

11 Verbos haber, estar, ser

Los verbos *ser*, *estar* y *haber* se corresponden con un solo verbo polaco *być*, por lo que su uso suele provocar dificultades.

ATENCIÓN

En Barcelona **hay** muchos museos. (*W Barcelonie jest dużo muzeów.*)
El Museo de Picasso **está** en Barcelona. (*Muzeum Picassa jest w Barcelonie.*)
El Museo de Picasso **es** muy interesante. (*Muzeum Picassa jest bardzo interesujące.*)

● Usos del verbo haber

— La forma personal sirve como **verbo auxiliar** para construir los **tiempos compuestos**.

He estado en Valencia dos veces.
Habrás visto esta película, ¿verdad?

— La forma impersonal, conjugada en tercera persona singular en cualquiera de los tiempos gramaticales (excepto en presente de indicativo que tiene una forma propia: *hay*), indica **existencia** de algo.

¿**Hay** pan? (*Jest chleb?*)
No **había** nadie cuando llegué. (*Nie było nikogo kiedy przyszedłem.*)
¿Qué cambios **habrá** en el futuro? (*Jakie będą/zajdą zmiany w przyszłości?*)

— La expresión *hay que* expresa **necesidad** u obligación de forma **impersonal**.

Hay que terminarlo para mañana. (*Trzeba to skończyć do jutra.*)
Habrá que pedir más papel. (*Trzeba będzie zamówić więcej papieru.*)

ATENCIÓN

Usamos el verbo *haber* con el artículo indeterminado o con sustantivos plurales (nunca con el artículo determinado).

Hay un libro encima de tu mesa.
Hay unos libros encima de tu mesa.
Hay libros encima de tu mesa.

● Usos del verbo estar

— Sirve para localizar algo o alguien en el espacio.

El coche **está** en el garaje. (*Samochód jest w garażu.*)
Oviedo **está** en el norte de España. (*Oviedo znajduje się na północy Hiszpanii.*)
Ahora mismo **estoy** lejos del centro. (*Właśnie jestem daleko od centrum.*)

ATENCIÓN

— Con *hay* hablamos o preguntamos por la ubicación de objetos no conocidos por el oyente.

—¿**Hay un** supermercado por aquí? —Sí, **hay** uno. (cualquier supermercado)
 —¿Qué **hay** en el armario? —**Hay** ropa.
 Al lado de mi casa **hay un** parque.

— Con *estar* hablamos o preguntamos por la ubicación de objetos conocidos por el oyente.

—¿Dónde **está el** supermercado? —**Está** allí. (un supermercado en concreto)
 —¿Dónde **está el** jersey? —**Está** en el armario.
 El parque **está** al lado de mi casa.

— Describe estados circunstanciales o pasajeros.

Paweł **está** cansado. (*Paweł jest zmęczony*)
Estamos contentos. (*Jesteśmy zadowoleni*)
 ¿Cómo **estás**? (*Jak się czujesz?*)
 El teléfono **está** roto. (*Telefon jest zepsuty*)
 Julio **está** de buen humor. (*Julio jest w dobrym humorze*)
 ¿A cuánto **está** hoy la merluza? (*Po ile dzisiaj morszczuk?*)

● **Usos del verbo ser**

— Por norma general, el verbo *ser* indica identidad, procedencia, nacionalidad, profesión, posesión y características permanentes.

Soy Ania. (*Jestem Ania*.)
 —¿De dónde **sois**? —**Somos** polacos. (*Skąd jesteście? —Jesteśmy Polakami*.)
 Mi padre **es** médico. (*Mój tata jest lekarzem*.)
 Este coche **es** mío. (*To jest mój samochód*.)
 Monika **es** rubia. (*Monika es blondynką*.)
 ¿Cuánto **es** un kilo de merluza? (*Ile kosztuje kilogram morszczuka?*)

— Localiza un acontecimiento en un espacio y en un tiempo.

¿Dónde **es** la clase de español? (*Gdzie jest/odbywa się lekcja hiszpańskiego?*)
 La próxima reunión **será** dentro de un mes. (*Następne zebranie odbędzie się za miesiąc*.)

11 Verbos haber, estar, ser

● Cambio de significado en las construcciones ser/estar + adjetivo

	ser	estar
atento	uprzejmy	skoncentrowany
bueno	dobry (człowiek), grzeczny	pyszny (jedzenie), przystojny
listo	inteligentny	gotowy
moreno	śniady, czarnowłosy	opalony
negro	czarny	rozgniewany, opalony
rojo	komunista	zawstydzony, spalony słońcem
viejo	stary	wyglądać staro

ATENCIÓN

A veces la elección del verbo cambia el matiz de lo que queremos expresar.

Paco **es** cojo. (de nacimiento) ≠ Paco **está** cojo. (temporalmente)

Mi madre **es** joven. (tiene pocos años) ≠ Mi madre **está** joven. (se mantiene joven)

● Algunas expresiones lexicalizadas con ser y estar

ser	estar
¿Qué hora es ?	Vale, ya está bien.
¿Cuánto es ?	Estoy de pie.
Es tarde.	¿ Estáis contentos?
Érase una vez...	¿ Estás de acuerdo?
Hoy es martes.	Estamos de vacaciones.

Errores más frecuentes

● En el uso de haber

— ~~Está~~ una persona esperándote.

~~Están~~ unos libros encima de tu mesa.

¿~~Está~~ una farmacia por aquí?

Hay una persona esperándote.

Hay unos libros encima de tu mesa.

¿**Hay** una farmacia por aquí?

hay + un/una/unos/unas

● **En el uso de *ser***

- ¿Dónde ~~está~~ la clase de inglés? ¿Dónde **es** la clase de inglés?
 ¿Cuándo ~~está~~ el cumple de Pilar? ¿Cuándo **es** el cumple de Pilar?

Utilizamos el verbo *ser* cuando nos referimos a un acontecimiento.

- ¡~~Está~~ obvio que sí! ¡**Es** obvio que sí!
~~Está~~ necesario ahorrar agua. **Es** necesario ahorrar agua.

ser absurdo/obvio/ necesario/importante...

● **En el uso de *estar***

- Soy muy contenta. **Estoy** muy contenta.
~~Er~~amos cansados. **Está**bamos cansados.
 El coche ~~es~~ estropeado. El coche **está** estropeado.
 ¡Qué guapa ~~eres~~ hoy! ¡Qué guapa **estás** hoy!
 Tiene 70 años pero ~~es~~ jovencísima. Tiene 70 años pero **está** jovencísima.

estar + estados variables

- El año pasado ~~era~~ lejos de mi casa. El año pasado **estuvo** lejos de mi casa.
 ¿Dónde ~~es~~ tu instituto? ¿Dónde **está** tu instituto?

estar + ubicación en un lugar

- ¡Qué buena ~~es~~ esta sopa! ¡Qué buena **está** esta sopa!
 ¡Qué rico ~~son~~ estos helados! ¡Qué ricos (**están**) estos helados!
 ¡~~Es~~ para chuparse los dedos! ¡**Está** para chuparse los dedos!

estar + bueno/rico...

- Por supuesto. ¡~~Es~~ claro! Por supuesto. ¡**Está** claro!
 ¡~~Es~~ bien! De acuerdo. ¡**Está** bien! De acuerdo.

estar claro/bien/de acuerdo...

EJERCICIOS

1. Lea estas descripciones y complete con *ser* y *estar*.

- a) Eva ...~~es~~... una persona abierta, preocupada por los demás y muy generosa.
- b) Soy Carlos. ecuatoriano. Tengo 30 años. arquitecto.
- c) Patricia muy guapa últimamente. muy tranquila y feliz con su nueva pareja.
- d) Roberto un hombre alto, delgado y moreno.
- e) sentado al sol en una terraza. ¿Vienes a tomar un café conmigo?
- f) -¿Sabes dónde las llaves del coche?
- encima de la mesa del salón.

2. Marque (✓) la opción correcta.

- a) Julia ha estado de vacaciones en la playa. ¡Está negra!
Está morena.
Está enfadada.
- b) Durante la prueba auditiva tienes que estar muy atento.
Estar muy concentrado.
Estar muy educado.
- c) Leo es un niño muy bueno.
Muy tranquilo.
Muy guapo.
- d) Este yogur está malo.
Tiene mal sabor.
Es feo.

3. Seleccione el adjetivo adecuado.

contenta cansados ~~roto~~ llena responsable divertidos

- a) ¿Me podrías dejar hoy tu portátil? El mío está roto.....
- b) César es un chico serio y
- c) Cristina ha aprobado el examen. Está muy
- d) No hemos podido dormir esta noche. Estamos
- e) Me encantan estos cómics. Son muy
- f) Estoy He comido un montón.

4. Complete los diálogos con *ser*, *estar* y *hay*.

- a)

Perdone, ¿sabe si hay una gasolinera cerca?

Sí, una. al final de esta calle.
- b)

¿Diga?

Hola, buenas noches. Soy Pedro. ¿ Juan?
- c)

¡Ana, Isabel, Toño! ¿ listos? Ha llegado ya el taxi.

¡Sí! Ya preparados.
- d)

¿Te gusta la paella?

¡..... buenísima!
- e)

¿..... alguien allí?

Sí, ¡..... yo!